

## EINLADUNG INVITO

---

Wir

laden Sie herzlich zu / La invitano cordialmente a

**#TOGETHER - SPRECHGESANG PARLANDO**

am 18. Jänner 2020 / il 18 gennaio 2020

in den Südtiroler Landtag ein / presso il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano

Das Projekt

**#TOGETHER - Transdisziplinäre Projekte zu 100 Jahren Südtirol - Alto Adige**

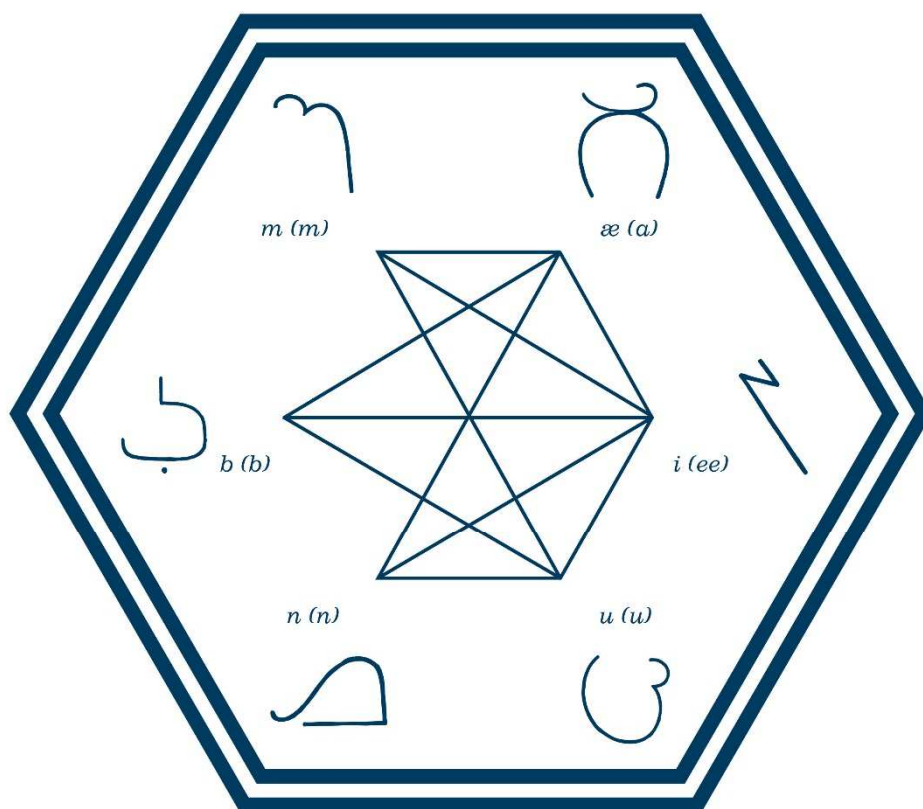
**SPRECHGESANG PARLANDO** wird von dem Südtiroler Kollektiv **BAU** kuratiert und steht unter der Schirmherrschaft des Südtiroler Landtags.

Rassegna

**#TOGETHER - progetti transdisciplinari per 100 anni di Südtirol – Alto Adige**

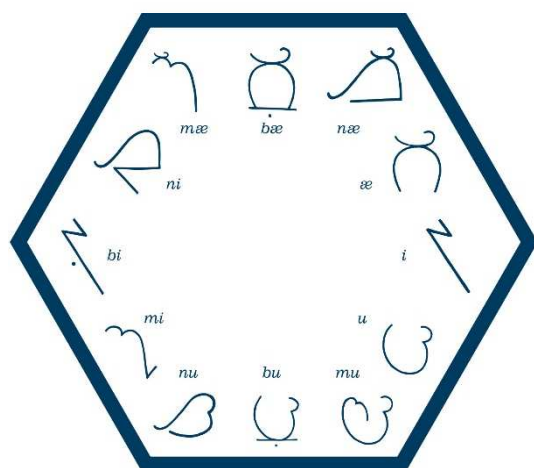
**SPRECHGESANG PARLANDO** è curato dal collettivo altoatesino BAU, con il patrocinio del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano.

---

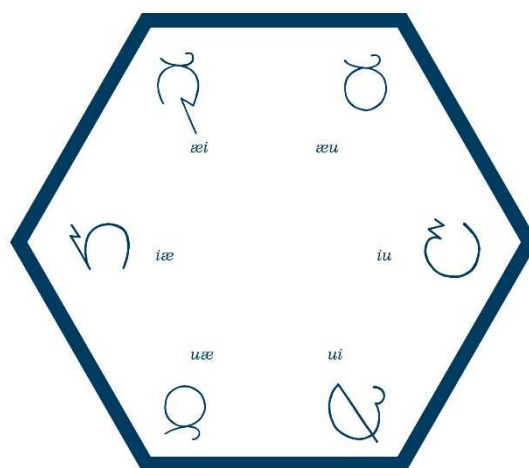


*Alphabet*

(c) Emma Smith, 5Hz, 2015. Originally commissioned by Arnolfini UK.



*Syllabary*



*Glides*

## **SPRECHGESANG PARLANDO**

### **Auf in den Südtiroler Landtag!**

Die britische Künstlerin Emma Smith verwandelt den Südtiroler Landtag im neuen Jahr in einen Klangkörper, der ein zwischenmenschliches Miteinander und Verstehen ermöglicht und jegliche sprachliche Barriere überwindet.

Eine interaktive Klanginstallation und Live-Performance zwischen universellen Klängen der menschlichen Kommunikation und vielstimmigem Choraktionismus. Im Sitzungssaal des Südtiroler Landtags - dort wo mehrsprachige Debatten den Alltag prägen- entsteht eine neue, faszinierende Klangwelt und belebt eine Chorperformance von ca. 20 Südtiroler\*innen künstlerisch diesen kultur- und gesellschaftspolitischen Ort.

## **#TOGETHER**

### **Sprache. Kultur. Grenzen**

Ausgangspunkt dieser Projekt-Reihe ist das Jahr 1919 und sind die wechselhaften Jahrzehnte eines „jungen Landes“. Künstler\*innen und Künstlerkollektive schlagen mit ihren unterschiedlichen Performances die Brücke vom Damals ins Heute und Morgen. An verschiedenen Schauplätzen werden ihre Stimmen, ihre Ideen und Visionen hör- und sichtbar.

Sprache, Kultur und nicht zuletzt alle gelebten, gedachten oder überwundenen Grenzen sind Denkanstoß und Statement zugleich.

### **#TOGETHER - SPRECHGESANG PARLANDO**

wann: **18. Jan 2020**, von 17.00 - 21.00 Uhr

**Chorperformance jeweils um 18.00 und 20.00 Uhr**

**Grußworte um 18.00 Uhr**

**Eintritt frei!**

wo: **Südtiroler Landtag**

Silvius-Magnago-Platz 6, Bozen

---

## **SPRECHGESANG PARLANDO**

### **Appuntamento al Consiglio della Provincia!**

Nell'anno nuovo, l'artista britannica Emma Smith trasforma il Consiglio della Provincia in una cassa di risonanza che permette l'interazione e comprensione tra persone e supera ogni barriera linguistica.

Un'installazione sonora interattiva e performance dal vivo che spazia dai suoni universali della comunicazione umana alla coralità polifonica. Nell'aula del Consiglio provinciale – teatro di tanti dibattiti poliglotti e luogo di grande importanza socio-culturale – si sviluppa un nuovo, affascinante paesaggio sonoro, grazie alla performance corale di una ventina di altoatesine\*i.

## **#TOGETHER**

### **Lingua. Cultura. Confini**

Punto di partenza di questa rassegna è l'anno 1919 e i seguenti decenni travagliati di questo “giovane paese”. Attraverso varie performance, artiste\*i e collettivi artistici collegano ieri a oggi, fino ad arrivare al domani. Le loro voci, idee e visioni diventeranno visibili e udibili in vari luoghi di rappresentazione.

Lingua, cultura e, ultimo ma non ultimo, ogni confine vissuto, pensato o superato può essere spunto di riflessione e allo stesso tempo uno statement.

## **#TOGETHER - SPRECHGESANG PARLANDO**

quando: **18 gennaio 2020**, ore 17.00 - 21.00

**Performance corale alle ore 18 e 20**

**Saluto alle ore 18**

**entrata libera!**

dove: **Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano**

Piazza Silvius-Magnago 6, Bolzano

---